

**Zeitschrift:** Wohnen  
**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger  
**Band:** 77 (2002)  
**Heft:** 1-2

**Vereinsnachrichten:** Nachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



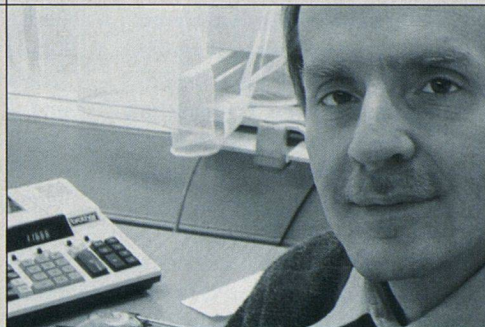


## SVW-Geschäftsstelle

## Personelles

Der SVW darf einen neuen Mitarbeiter begrüßen. Am 3. Januar ist Balz Christen als stellvertretender Leiter Finanzen zu unserem Team gestossen. Gemeinsam mit Brigitte Dutli führt er die Buchhaltung des Verbandes, des Solifonds und weiterer Einrichtungen. Ausserdem bearbeitet er Darlehensgesuche und erstellt und kommentiert die Kostenstatistik. Vorher leitete er bei der Stiftung Alterswohnungen der Stadt Zürich die Abteilung Finanzen und Administration. Balz Christen ist 48 Jahre alt, verheiratet und hat drei fast erwachsene Kinder. Er wohnt in einer Siedlung der Familienheim-Genossenschaft in Zürich-Friesenberg. In der Freizeit wirkt er als Kirchengutsverwalter der dortigen reformierten Kirche. Zu seinen Privatinteressen

gehören Sport, besonders Fussball, und Lesen, etwa eine spannende Biografie. Man trifft ihn aber auch im Kino oder an einem Country-Festival an. Das SVW-Team heisst Balz Christen herzlich willkommen und wünscht ihm viel Spass bei seiner neuen Aufgabe. (rl)



## SVW Schweiz

## D&amp;O-Versicherung:

## Verlängerung zu gleichen Bedingungen

Der SVW konnte im Februar 2001 mit der Winterthur Versicherungen einen vorteilhaften Rahmenvertrag für eine D&O-Versicherung für die SVW-Mitglieder abschliessen (Versicherungsschutz für Vorstandsmitglieder und Geschäftsleitung gegen Vermögensschaden-Haftpflichtansprüche, vgl. *wohnen* 3/01, S. 25, oder *wohnen* 11/01, Seite 19). Der SVW freut sich, dass die Erwartungen bezüglich der Anzahl abgeschlossener D&O-Versicherungsverträge grundsätzlich erfüllt wurden. Der Versicherungsschutz kann zu den bisherigen vorteilhaften Konditionen für die Mitglieder des SVW um ein weiteres Jahr verlängert werden. Es liegt in der Natur der D&O-Versicherung, dass nur Einjahresverträge abgeschlossen werden. Deshalb entfällt der Versicherungsschutz per Vertragsablauf im Jahr 2002, und es muss ein Antrag zur Fortführung der D&O-Versicherung um ein weite-

res Jahr gestellt werden. Die Versicherten erhalten hierfür von der Winterthur Versicherungen etwa 1½ Monate vor Policeablauf ein Antwortformular, das sie mit der Beilage des aktuellsten Ratings unterzeichnet retournieren können. Sofern die notwendigen Bedingungen erfüllt sind, wird damit der Versicherungsschutz um ein weiteres Jahr weitergeführt. Weitere Formalitäten sind nicht erforderlich. Im Laufe des Jahres werden die SVW-Verantwortlichen Gespräche mit der Winterthur Versicherungen führen und prüfen, ob weitere Erleichterungen hinsichtlich der nächsten Vertragsverlängerungen möglich sind. Darüber werden wir Sie zu gegebener Zeit informieren.

SVW-Mitglieder, die sich noch nicht für diese Versicherungslösung entschieden haben, können die Unterlagen beim SVW beziehen oder bei der Winterthur Versicherungen, Brandschenkestrasse 24, 8039 Zürich, Frau Erni oder Herr G. Blum. (uh)

## Verschiedenes

## Elektro-Installationen: Verantwortung liegt jetzt beim Vorstand

Soeben sind neue Bestimmungen des Bundes in Kraft getreten, nach denen die Hauseigentümer selbst die Kontrolle der Niederspannungs-Installationen veranlassen müssen. Bisher wurden sie vom Werk kontrolliert, das den Strom liefert. Die Hauseigentümer mussten sich nicht darum kümmern.

Neuerdings wird der Eigentümer vom E-Werk lediglich aufgefordert werden, die Sicherheit

Anzeige



Erhalten. Erneuern. Erstellen.

# die guten Gärtner

Gartenbau-Genossenschaft Zürich/Im Holzerhurd 56/8046 Zürich  
Telefon 01 371 55 55/Fax 01 371 05 20/www.ggz-gartenbau.ch



## SVW Zürich

### Präsidententreff für sachpolitisches Engagement

Am Präsidententreff der Sektion Zürich vom 23. Oktober 2001 wurde kontrovers darüber diskutiert, was «politische Unabhängigkeit» für die Genossenschaften und den SVW konkret bedeutet. Mit grosser Mehrheit wurde ein dezidiertes sachpolitisches Engagement befürwortet, wenn es um die Interessen der Genossenschaften geht. Zurückhaltender will man sein, wenn es um Wahlen geht. Niemand wehrt sich aber gegen die Absicht, beispielsweise die Kandidierenden für den Zürcher Stadtrat zu ihrer Haltung in Fragen des gemeinnützigen Wohnungsbaus zu befragen und die Antworten zu publizieren.

(Quelle: H.C. Daeniker)

### Baurechtsverträge mit der Stadt Zürich: Verbesserungen in Aussicht

Eine SVW-Delegation hat sich mit Stadtrat Willy Küng sowie Vertretern des Finanzamtes und der Liegenschaftsverwaltung getroffen und Kritik in Sachen Baurechtsverträge vorgebracht. Das Ergebnis war positiv: Der Finanzvorstand will dem Stadtrat eine pauschale Verlängerung der ablaufenden Baurechte um 60 Jahre beantragen. Damit fällt die Unsicherheit beim Heimfall weitgehend weg. Die Stadt ist weiter bereit, bei Aktivierungen auf eine Landwert-Anpassung zu verzichten (die zu einem höheren Baurechtszins führen würde). Davon ausgenommen sind Volumenvergrösserungen; diese werden jedoch durch höhere Mieteinnahmen gedeckt.

(Quelle: Rolf Sibling)

seiner Installationen selbst nachzuweisen. Er muss dann selbst dafür sorgen, dass die Installationen von kompetenten Handwerkern kontrolliert und allenfalls in Stand gestellt werden. Auch bei Neubauten muss der Eigentümer selbst einen Sicherheitsnachweis veranlassen und der netzbetriebenden Gesellschaft einreichen.

Das Bundesamt für Energie weist darauf hin, dass «auch für die elektrischen Niederspannungsinstallationen die Verantwortlichkeits- und Haftungs Vorschriften des Obligationen-

rechts gelten». Man sei sich im Amt bewusst, «dass mit den neuen Vorschriften über die Installationskontrolle ein Aspekt der Verantwortung des Hauseigentümers ins Licht gerückt wird, der in dieser Klarheit vielen Betroffenen bis jetzt nicht bewusst war». Detaillierte Angaben sind auf der Internet-Seite [www.energie-schweiz.ch](http://www.energie-schweiz.ch) zu finden. Ferner steht für Anfragen der Rechtsdienst des BFE zur Verfügung: Werner Gander, Tel. 031 322 56 27. Und für alle Fälle gibt es die Vorstands-Haftpflichtversicherung des SVW. (fn)

### Strassenbahner Zürich feierten 75. Geburtstag

Im festlich geschmückten Saal des «Albigütli» trafen sich kurz vor Weihnachten die Mitglieder der Baugenossenschaft der Strassenbahner Zürich. Wie der Präsident, Hans-Rudolf Hürlimann, in seiner Ansprache ausführte, bilden zwar heute die Angestellten der Verkehrsbetriebe nicht mehr eine Mehrheit. Es sind im Lauf der Zeit namentlich auch Beschäftigte des Elektrizitätswerks der Stadt sowie Arbeitnehmer von Stadt, Kanton und privaten Unternehmungen dazu gekommen. Die Genossenschaft verfügt heute über 836 Wohnungen. Stadtrat Thomas Wagner überbrachte die Glückwünsche der städtischen Behörden. Dabei hielt er auch Rückblick auf seine langjährige Tätigkeit in der Exekutive, die ihn bis an deren Spitze gebracht hatte, und von der er demnächst Abschied nehmen wird. In eindrücklicher Weise stellte er ferner dar, welche Eigenschaften der Genossenschaft ihn am meisten beeindruckten, darunter Anpassungsfähigkeit, Verantwortungsbewusstsein, Offenheit und Solidarität. Dann aber wurden gleich zwei Bühnen freigegeben zur Unterhaltung. (fn)

### Fehlendes Interesse am Kauf der Bundes-Mietwohnung

Die halbstaatlichen Bauvereinigungen des öffentlichen Personals (Beamte, Angestellte, Eisenbahner) in Österreich sind durch die Regierung von gemeinnützigen in gewinnstrebige Unternehmungen umfunktioniert worden. In diesem Zusammenhang wurden sie angehalten, die Wohnungen den Mieterinnen und Mietern bis Ende 2001 zum Kauf anzubieten. Wie die «Bau- und Boden-Korrespondenz» schreibt, war das Kaufinteresse bei der Mieterschaft der rund 38 000 Bundeswohnungen äusserst gering: «Der Grund für das geringe Interesse liegt in den Vorteilen als Mieter und den Kaufpreisen, die sich am Verkehrswert orientieren.» (fn)

### Dieter Schöbel zurückgetreten

Nach 42 Jahren Tätigkeit in der Wohnungswirtschaft ist Dieter Schöbel, Verbandsdirektor des Verbandes Sächsischer Wohnungsgenossenschaften, in den Ruhestand getreten. Die «Wende» ermöglichte ihm in den letzten Jahren auch einen guten Kontakt zu den Schweizer Baugenossenschaften. (fn)

# PRIMOB AU AG

## MIT PRIMOB AU BAUEN – AUF REFERENZEN BAUEN

### Baugenossenschaft ABZ

Kolonie Oberwiesenstrasse Zürich, 108 Wohnungen

### Baugenossenschaft ASIG

Siedlung Baumacker Buchs, 38 Wohnungen

### Baugenossenschaft GEWOBA

Siedlung Oberlandstrasse Uster, 18 EFH

Siedlung Brandstrasse Uster, 18 EFH

Siedlung Burgstrasse, Heusser Staub-Strasse Uster, 71 Wohnungen

### Baugenossenschaft Halde Zürich

12 Projekte zwischen 1981 und 1998 in den Bereichen Innen- und Aussenrenovierungen, Umbauten, Stahl-, Glasfassaden mit Wintergartenanbauten, rund 600 Wohnungen umfassend

### Baugenossenschaft Schönaug

Schönaug mit 190 Wohnungen

3. Bauetappe mit 48 Wohnungen

Hochhaus mit 45 Wohnungen

### Eisenbahnerbaugenossenschaft Zürich-Altstetten

Mehrfamilienhäuser mit 231 Wohnungen

Neubau Tiefgarage mit 174 Parkplätzen

Neubau Zivilschutzanlage mit 1140 Schutzplätzen

Bau einer Wohnstrasse

Mehrfamilienhäuser mit 12 Wohnungen

### Baugenossenschaft Sonnengarten, Zürich

Mehrfamilienhäuser mit 273 Wohnungen

### Wohnkolonie Leimgrubel

Mehrfamilienhäuser mit 189 Wohnungen

### BAHOGE, Zürich

Siedlung Tramstrasse, Mehrfamilienhäuser

mit 70 Wohnungen

Siedlung Roswies, Mehrfamilienhäuser mit 71 Wohnungen

Siedlung Hedigerfeld Affoltern am Albis, 90 Wohnungen

### Baugenossenschaft Arve, Horgen

Überbauung Kalkofen mit 160 Wohnungen

### Baugenossenschaft Gstaalden, Horgen

Mehrfamilienhäuser mit 219 Wohnungen

### Baugenossenschaft Tannenbach, Horgen

Mehrfamilienhäuser mit 54 Wohnungen

### Gewerbebaugenossenschaft Horgen

Mehrfamilienhäuser mit 42 Wohnungen

### Baugenossenschaft Industrie, Horgen

Mehrfamilienhäuser mit 15 Wohnungen

### Baugenossenschaft HORGÄ, Horgen

Mehrfamilienhäuser mit 32 Wohnungen

### Baugenossenschaft Heubach, Horgen

Mehrfamilienhäuser mit 44 Wohnungen

### Baugenossenschaft Holberg, Kloten

Mehrere Renovationsprojekte in Kloten und Bülach

### Baugenossenschaft der eidgenössischen Beamten, Zürich-Flughafen

32 Wohnungen

### Logis Suisse, Neuenhof

Mehrfamilienhaus mit 30 Wohnungen

### Baugenossenschaft Milchbuck, Zürich

Mehrfamilienhaus mit 15 Wohnungen

Umbau der Genossenschaftsverwaltung

Mehrfamilienhäuser in Niederhasli mit 179 Wohnungen

## Wünschen Sie weitere Referenzen?

Wir zeigen Ihnen gerne vollendete oder sich in der Durchführung befindliche Bauten.

### PRIMOB AU AG

Planung und Durchführung von Altbaurenovationen und Neubauten

Seestrasse 520 8038 Zürich Tel. 01/482 83 83